


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 185  
Sitzung vom 19/03/2019 Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Arnold Schuler  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Waltraud Deeg  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Thomas Widmann

Generalsekretär

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Vicepresidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Änderung der Landschaftlichen  
Unterschutzstellung des Naturparks  
Rieserferner-Ahrn – D.L.H. vom  
28.09.1988, Nr. 212/V/81, in geltender  
Fassung

**Oggetto:**

Modifica del vincolo paesaggistico del  
Parco naturale Vedrette di Ries-Aurina –  
D.P.G.P. del 28/09/1988, n. 212/V/81 e  
successive modifiche

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

28.6

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## **Die Landesregierung hat folgenden Sachverhalt zur Kenntnis genommen:**

Die Gemeinde Prettau hat mit Beschluss des Gemeindevorstandes vom 02.07.2018, Nr. 132, eine Änderung zum Unterschutzstellungsdekret des Naturparks Rieserferner-Ahrn beantragt.

In Prettau gibt es ein bestehendes Wasserkraftwerk (ehemalige Konzession vom 23.02.1983, Nr. D/3377, Konzessionsleistung 193,10 KW) am Rötzbach. Die Fassung und Leitung liegt innerhalb des Naturparks Rieserferner-Ahrn, die E-Werkzentrale liegt neben dem Betriebsgebäude des Bergwerkmuseum Prettau, knapp außerhalb des Naturparks.

Im Zuge des Erneuerungsverfahrens der Wasserkonzession wurde von der Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich festgelegt, dass das E-Werk im Wesentlichen vollkommen neu errichtet werden muss (Gutachten vom 07.08.2013, Prot.nr. 429339). Mit Urteil Nr. 194/2016 des obersten Wassergerichtes, bestätigt mit Urteil des Kassationsgerichts Nr. 14232 vom 27.03.2018 wurden die neu erteilte Wasserkonzession sowie das Gutachten der Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich annulliert.

Laut Gemeinde Prettau würde die Verlegung des Wasserkraftwerks Vorteile für die Umwelt bringen und zu einer außergerichtlichen Einigung zwischen den involvierten Interessensgruppen beitragen.

Gemäß Unterschutzstellungsdekret ist für eine E-Werk dieser Größenordnung (über 50 kW) nur die Instandhaltung möglich, nicht aber eine Verlegung von Anlagenteilen.

Der gegenwärtige Vorschlag der Gemeinde hat die Verlegung des bestehenden Kraftwerks am Rötzbach zum Inhalt:  
- Änderung des Artikels 3, Absatz 3.

## **La Giunta provinciale ha preso atto di quanto segue:**

Il Comune di Predoi ha richiesto con deliberazione della Giunta comunale del 02.07.2018, n. 132, una modifica al decreto di vincolo paesaggistico del Parco naturale Vedrette di Ries-Aurina.

A Predoi si trova un impianto idroelettrico esistente (ex concessione del 23.02.1983, n. D/3377, potenza di concessione 193,10 KW) sul Rio Röttal. La presa e la condotta si trovano all'interno del Parco naturale Vedrette di Ries-Aurina, mentre la centrale è situata vicino alla sede del Museo Miniere Predoi, appena al di fuori del parco naturale.

Nel corso del procedimento per il rinnovo della concessione idrica da parte della Conferenza dei servizi in materia ambientale, è stata rilasciata la prescrizione che l'impianto idroelettrico debba essere completamente ricostruito (parere del 07.08.2013, prot.n. 429339). Con sentenza n. 194/2016 del Tribunale superiore delle acque pubbliche, confermata anche con sentenza n. 14232 del 27.03.2018 della Corte di Cassazione, sono state annullate sia la nuova concessione idrica che il parere della Conferenza di servizi in materia ambientale.

Secondo il Comune di Predoi lo spostamento dell'impianto idroelettrico porterebbe dei vantaggi per l'ambiente e contribuirebbe a trovare un accordo extragiudiziale tra i gruppi d'interesse coinvolti.

Secondo le norme di cui al vincolo paesaggistico del Parco naturale, per un impianto idroelettrico di queste dimensioni (oltre 50 KW) è ammessa solo la manutenzione, ma non lo spostamento dei singoli componenti dell'impianto.

La proposta presentata dal Comune prevede lo spostamento dell'impianto idroelettrico esistente sul Rio Röttal:  
- Modifica del comma 3 dell'articolo 3.

### Artikel 3, Absatz 3

#### Aktuelle Fassung:

„3) Verboten ist die Nutzung der Gewässer zu hydroelektrischen Zwecken. Die Instandhaltung und der Ausbau der bestehenden Wasserkraftwerke und die Errichtung von neuen Kleinkraftwerken - im Rahmen des Bedarfes der erlaubten Tätigkeiten – mit einer Nennleistung von weniger als 50 KW sind gestattet, sofern die ökologisch notwendige Mindestwassermenge der Bäche, laut Gutachten des Amtes für Naturparke, garantiert wird.“

#### Vorgeschlagene neue Fassung:

„3) Verboten ist die Nutzung der Gewässer zu hydroelektrischen Zwecken. Die Instandhaltung und der Ausbau der bestehenden Wasserkraftwerke und die Errichtung von neuen Kleinkraftwerken - im Rahmen des Bedarfes der erlaubten Tätigkeiten – mit einer Nennleistung von weniger als 50 KW sind gestattet, sofern die ökologisch notwendige Mindestwassermenge der Bäche, laut Gutachten des Amtes für Naturparke, garantiert wird. Die Verlegung des bestehenden Kraftwerkes mit der Konzessionsnummer D/3377 am Röttalbach in Prettau ist gestattet, wenn dadurch Verbesserungen für die Umwelt realisiert werden können. Es ist jedenfalls keine Erhöhung der Konzessionsleistung des Kraftwerkes zulässig“

Die Gemeinde hat das Verfahren gemäß Artikel 19 LG 13/1997 durchgeführt.

Zu den vorgesehenen Änderungen sind keine Stellungnahmen oder Einwände eingebracht worden.

Zum vorliegenden Vorschlag ist ein positives Verträglichkeitsgutachten im Sinne von Natura 2000 (Gutachten vom 13.08.2018) erstellt worden.

Die **Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung** hat in der Sitzung Nr. 177/2018 vom 30.08.2018 nach eingehender Diskussion den vorgeschlagenen Abänderungsantrag positiv begutachtet.

Mit Schreiben vom 07.09.2018, Prot.n. 579536 wurde der Beschluss der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung Nr. 177/2018 an die sechs vom Unterschutzstellungsdekret betroffenen Gemeinden übermittelt.

### Comma 3 dell'articolo 3

#### Versione attuale:

„3) È vietata l'utilizzazione a scopo idroelettrico delle risorse idriche. Sono ammessi la manutenzione e l'ampliamento degli impianti idroelettrici esistenti e la realizzazione di nuovi piccoli impianti - nell'ambito delle esigenze delle attività ammesse – con potenza nominale non superiore a 50 KW, purché sia garantita la portata minima dei torrenti necessaria dal punto di vista ecologico su parere dell'ufficio parchi naturali.“

#### Nuova versione proposta:

„3) È vietata l'utilizzazione a scopo idroelettrico delle risorse idriche. Sono ammessi la manutenzione e l'ampliamento degli impianti idroelettrici esistenti e la realizzazione di nuovi piccoli impianti - nell'ambito delle esigenze delle attività ammesse – con potenza nominale non superiore a 50 KW, purché sia garantita la portata minima dei torrenti necessaria dal punto di vista ecologico su parere dell'ufficio parchi naturali. Lo spostamento della centrale idroelettrica con concessione n. D/3377 presso il torrente della Valle Rossa a Predoi è ammissibile se tramite lo stesso possono essere realizzati miglioramenti ambientali. Non è ammesso l'aumento della potenza di concessione dell'impianto.“

Il Comune ha applicato la procedura prevista dall'articolo 19 LP 13/1997.

Non sono state presentate osservazioni o proposte alle modifiche previste.

In merito alla presente proposta è stato redatto un parere d'incidenza di Natura 2000 con esito positivo (parere del 13.08.2018).

Nella seduta n. 177/2018 del 30.08.2018, **la Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio** dopo ampia discussione, ha espresso parere positivo in merito alla proposta di modifica.

Con la lettera del 07.09.2018, prot.n. 579536 la delibera n. 177/2018 della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio è stata trasmessa ai sei comuni, interessati dal vincolo paesaggistico.

Die **Gemeinde Ahrntal** schließt sich mit Ratsbeschluss vom 24.09.2018, Nr. 22 dem Beschluss der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung an.

Die **Gemeinde Gais** schließt sich mit Ratsbeschluss vom 17.10.2018, Nr. 28 dem Beschluss der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung an.

Die **Gemeinde Percha** schließt sich mit Ratsbeschluss vom 08.10.2018, Nr. 27 dem Beschluss der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung an.

Die **Gemeinde Prettau** schließt sich mit Ratsbeschluss vom 17.09.2018, Nr. 18 dem Beschluss der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung an.

Die **Gemeinde Rasen-Antholz** schließt sich mit Ratsbeschluss vom 11.10.2018, Nr. 34 dem Beschluss der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung an.

Die **Marktgemeinde Sand in Taufers** schließt sich mit Ratsbeschluss vom 27.12.2018, Nr. 87 dem Beschluss der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung an.

**Die Landesregierung hat in folgende Rechtsgrundlagen Einsicht genommen:**

- das Landesgesetz vom 25. Juli 1970, Nr. 16 und insbesondere in den Artikel 3 desselben (Landschaftsschutzgesetz),
- das Landesgesetz vom 11. August 1997, Nr. 13 und insbesondere in den Artikel 19 desselben (Landesraumordnungsgesetz),
- 
- das Dekret des Landeshauptmannes vom 22. Oktober 2007, Nr. 56 und insbesondere in den Artikel 1 desselben (Durchführungsverordnung zum Landschaftsschutzgesetz),
- das Dekret des Landeshauptmanns vom 28. September 1988, Nr.212/V/81, in geltender Fassung, (Unterschutzstellungsdekret Naturpark Rieserferner-Ahrn).

Auf der Grundlage der angeführten Prämissen fasst die Landesregierung in

Il **Comune di Valle Aurina** ha approvato la delibera della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio, con delibera del consiglio comunale del 24.09.2018, n. 22.

Il **Comune di Gais** ha approvato la delibera della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio, con delibera del consiglio comunale del 17.10.2018, n. 28.

Il **Comune di Perca** ha approvato la delibera della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio, con delibera del consiglio comunale del 08.10.2018, n. 27.

Il **Comune di Predoi** ha approvato la delibera della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio, con delibera del consiglio comunale del 17.09.2018, n. 18.

Il **Comune di Rasun-Anterselva** ha approvato la delibera della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio, con delibera del consiglio comunale del 11.10.2018, n. 34.

Il **Comune di Borgata Campo Tures** ha approvato la delibera della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio, con delibera del consiglio comunale del 27.12.2018 n. 87.

**La Giunta provinciale ha preso visione delle seguenti norme:**

- la legge provinciale del 25 luglio 1970, n. 16 ed in particolare dell'articolo 3 della stessa (Legge sulla tutela del paesaggio),
- la legge provinciale del 11 agosto 1997, n. 13 ed in particolare dell'articolo 19 della stessa (Legge urbanistica provinciale),
- il decreto del Presidente della Provincia del 22 ottobre 2007, n. 56 ed in particolare dell'articolo 1 dello stesso (Regolamento di esecuzione alla legge sulla tutela del paesaggio),
- il decreto del Presidente della Giunta provinciale 28 settembre 1988, n. 212/V/81 e successive modifiche (decreto del Parco naturale Ries-Aurina).

Ciò premesso, la Giunta provinciale ad unanimità di voti legalmente espressi

gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter  
Stimmeneinhelligkeit folgenden

**Beschluss:**

1. Die von der Gemeinde Prettau vorgeschlagene Änderung der Landschaftlichen Unterschutzstellung des Naturparks Rieserferner-Ahrn (genehmigt mit D.L.H. vom 28.09.1988, Nr. 212/V/81, in geltender Fassung) ist genehmigt.
2. Der Art. 3 Absatz 3 des D.L.H. vom 28.09.1988, Nr. 212/V/81 erhält folgende Fassung:  
*„3) Verboten ist die Nutzung der Gewässer zu hydroelektrischen Zwecken. Die Instandhaltung und der Ausbau der bestehenden Wasserkraftwerke und die Errichtung von neuen Kleinkraftwerken - im Rahmen des Bedarfes der erlaubten Tätigkeiten – mit einer Nennleistung von weniger als 50 KW sind gestattet, sofern die ökologisch notwendige Mindestwassermenge der Bäche, laut Gutachten des Amtes für Naturparke, garantiert wird. Die Verlegung des bestehenden Kraftwerkes mit der Konzessionsnummer D/3377 am Röttalbach in Prettau ist gestattet, wenn dadurch Verbesserungen für die Umwelt realisiert werden können. Es ist jedenfalls keine Erhöhung der Konzessionsleistung des Kraftwerkes zulässig.“*

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol veröffentlicht und tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

**Delibera:**

1. La proposta di modifica presentate dal Comune di Predoi del vincolo paesaggistico del Parco naturale Vedrette di Ries-Aurina (approvato con D.P.G.P. del 28/09/1988, n. 212/V/81 e successive modifiche) è approvata.
2. L'art. 3, comma 3 del D.P.G.P. 28 settembre 1988, n. 212/V/81 è così sostituito:  
*„3) È vietata l'utilizzazione a scopo idroelettrico delle risorse idriche. Sono ammessi la manutenzione e l'ampliamento degli impianti idroelettrici esistenti e la realizzazione di nuovi piccoli impianti - nell'ambito delle esigenze delle attività ammesse – con potenza nominale non superiore a 50 KW, purché sia garantita la portata minima dei torrenti necessaria dal punto di vista ecologico su parere dell'ufficio parchi naturali. Lo spostamento della centrale idroelettrica con concessione n. D/3377 presso il torrente della Valle Rossa a Predoi è ammissibile se tramite lo stesso possono essere realizzati miglioramenti ambientali. Non è ammesso l'aumento della potenza di concessione dell'impianto.“*

La presente delibera è pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige ed entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 13/03/2019 09:41:19 Il Direttore d'ufficio  
BRUTTI ENRICO

Der Abteilungsdirektor 13/03/2019 14:26:53 Il Direttore di ripartizione  
MAIER HORAND INGO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 14/03/2019 09:35:23 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landesrat  
L'Assessore

SCHULER ARNOLD

19/03/2019

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

19/03/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arnold Schuler*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/03/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma